

DRAFT Public Service Interpreting Survey

Public Service Interpreting (PSI) is sometimes perceived as a semi-professional activity that can be performed by anyone who speaks at least two languages. The lack of generally accepted standards and/or regulation in the field seems to underpin this perception.

However, recent events and developments in our societies have led to an ever increasing need for PSI. In this context the purpose of ENPSIT and DG Interpretation of the European Commission is to create a platform to map regulation and practices, professional associations, (university) training programmes, required competences and even research.

The purpose of this questionnaire is to reach out to grassroots professionals, service providers, users, students, academics and associations to better understand the diverse and changing world of PSI in EU Member States and beyond.

About you:

1. What country are you from?

between 1 and 1 choices

- EU Member State
- Non EU

Please select the EU member State you are from.

- Austria
- Belgium
- Bulgaria
- Croatia
- Cyprus
- Czechia
- Denmark
- Estonia
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Hungary
- Ireland
- Italy
- Latvia
- Lithuania
- Luxembourg
- Malta
- Netherlands
- Poland

- Portugal
- Romania
- Slovak Republic
- Slovenia
- Spain
- Sweden
- United Kingdom

Please specify what country you are from.

2. What is your profession?

- Freelance interpreter
- Civil servant interpreter
- Professor/teacher
- NGO worker
- Legal advisor
- Other

Please specify:

3. What is your highest degree?

- Primary education
- Secondary education (not giving access to higher education)
- Secondary education (giving access to higher education)
- Higher education (short academic cycle or higher non-university cycle)
- University level education of legal duration of at least 3 years
- University level education of at least 4 years
- University level education - Third stage

Title of diploma:

4. Terms and conditions: The data provided for this survey are given in confidentiality. They will be anonymised and aggregated for research purposes and publication by ENPSIT and the Knowledge Centre on Interpretation of the European Commission only. Information that falls under the intellectual property of the respondent will not be published without prior consent.

at most 1 choice(s)

- I agree
- I do not agree

Professionalization:

5. Currently there is no EU regulation on Public Service Interpreting. Does your country/region apply any form of regulation in the field of PSI?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify, preferably by referring to the name or number of the regulation. Non binding acts, such as codes of conduct, can also be mentioned.

6. Does your country/region have an accreditation system in place for PSI interpreters?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify, preferably by providing an online link.

7. Are there registers/lists of recognised Public Service Interpreters in your country /region?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify, preferably by including a link to the registers/lists.

8. Does your country or region have a defined list of skills, abilities or competences that PS interpreters need to possess in order to perform efficiently?

- Yes
- No
- I don't know

Which organisation has defined it? Which are the skills, abilities or competences? Is it checked in any way whether PS interpreters possess and use them before undertaking a PSI assignment?

Which skills, abilities or competences do you think PSI interpreters must possess?

9. When interpretation is needed in a public service context, are there any specific procedures to follow? Do they change according to situations or individuals (ex. unaccompanied minors)?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify.

10. Are there any professional associations or membership bodies specifically for PSI interpreters in your country/region?

- Yes
- No
- I don't know

Please provide the name of the association(s), preferably with an online link.

11. Is there any regulatory body that supervises the work of Public Service Interpreting?

- Yes
- No
- I don't know

Please provide the name of the body, preferably with an online link.

12. Is there a specific code of ethics for Public Service Interpreting in your country /region?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify.

13. Is there a legal framework in your country/region to establish the remuneration rate for PSI services?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify.

Please use the field below if you wish to specify your answer.

14. Based on your experience in your country/region, how do you feel about this profession in terms of public awareness and recognition?

Education and training:

15. Do (university) courses in PSI exist in your country?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify the name of the institution(s) providing the course(s).

16. Does your country/region have an accreditation system in place for PSI interpreters?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify, preferably by providing an online link.

17. In terms of public opinion, is there or has there been any awareness raising campaign in your country regarding the issues faced by people in need of PSI?

- Yes
- No
- I don't know

Please specify, possibly by providing an online link.

18. Does your country or region have a defined list of skills, abilities or competences that PS interpreters need to possess in order to perform efficiently?

- Yes
- No
- I don't know

Which organisation has defined it? Which are the skills, abilities or competences?
Is it checked in any way whether PSI interpreters possess and use them before
undertaking a PSI assignment?

Which skills, abilities or competences do you think PSI interpreters must possess?